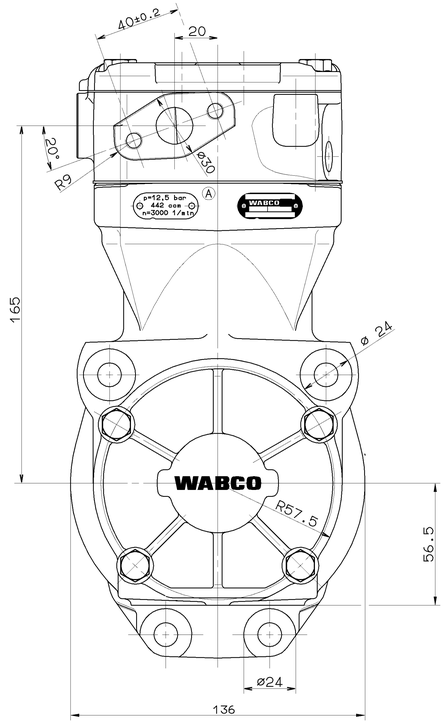
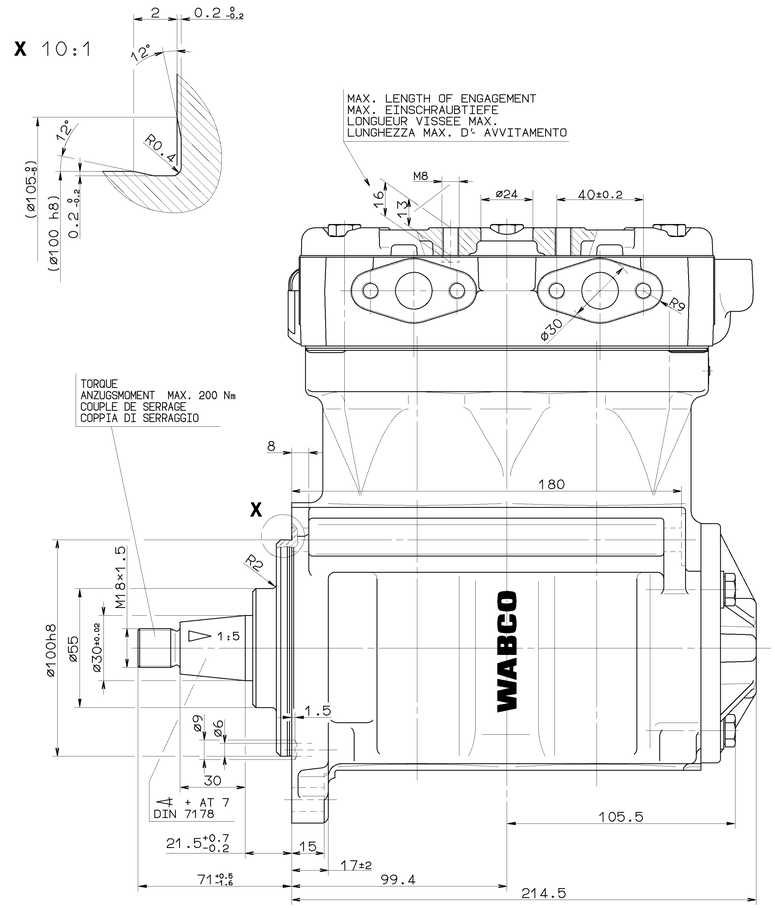
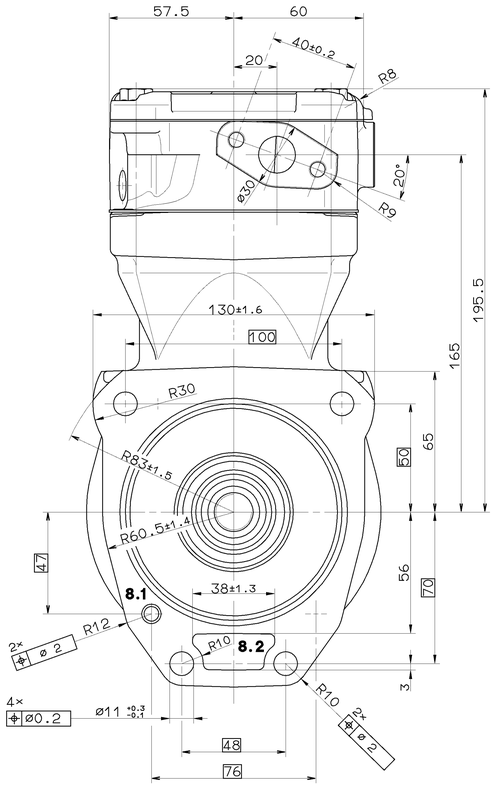
100 h8 $^{0}_{-0.054}$







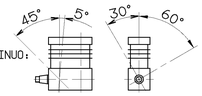
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE: / BOHRUNG: / ALESAGE: / ALESAGGIO:	ø75 mm
STROKE: / HUB: / COURSE: / CORSA:	50 mm
SWEPT VOLUME: / HUBRAUM: / CYLINDREE: / CYLINDRATA:	442 cm^3
MAX.WORKING SPEED: / MAX.BETRIEBSDREHZAHL: / VITESSE D'UTILISATION MAXI.: / VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:	n_{max}= 3000 $^{1}/_{min}$
OVERSPEED(TEMPORARY MAX. 4 SEC.): / UEBERDREHZAHL(KURZZEITIG MAX. 4 SEC.): / SURVITESSE(DE'COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.): / SOVRAVELOCITA(BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.):	n_{ue}= 1.3 x $n_{max.}$
MAX.WORKING PRESSURE: / MAX.BETRIEBSDRUCK: / PRESSION D'UTILISATION MAXI.: / PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:	p_e=12.5 bar **
MAX. PRESSURE (TEMPORARILY): / HOECHSTDRUCK (KURZZEITIG): / PRESSION MAXI. (DE COURTE DUREE): / PRESSIONE MASSIMA (BREVE TEMPO SOLO):	p_e=14 bar **

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

REQUIRED QUANTITY OF COOLING WATER / ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE / QUANTITE D'EAU NECESSAIRE / QUANTITA D'AQUA NECESSARIA: ≥ 6 l/min *

MAX. PERMISSIBLE TILT DURING CONTINUOUS WORKING: / MAX. ZULAESSIGE NEIGUNG IM DAUERBETRIEB: / INCLINAISON MAX. ADMISE EN.SERVICE CONTINU: / MASSIMA INCLINAZIONE AMMESSA IN CASO DI SERVIZIO CONTINUO:



END PLAY OF CRANKSHAFT: 0.08...0.38 mm
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE:
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:

* MAX. PERMISSIBLE PRESSURE PORT TEMPERATURE IN SERVICE 220 °C
* MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEHREND DES FAHRBETRIEBES
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBLE IN SERVIZIO

** MEASURING POINT : DISCHARGE PORT
** MESSPUNKT : DRUCKANSCHLUSS
POINT DE MESURE : REFOULEMENT
PUNTO DI MISURA : COMPRESSIONE

FREE FROM ASBESTOS
ASBESTFREI
EXEMPT D'AMIANTE
ESENTE D'AMIANTO

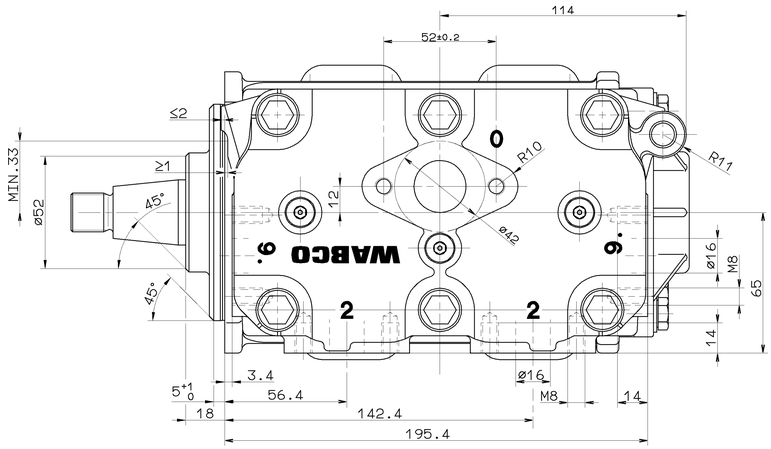
0 = INLET PORT
SAUGANSCHLUSS
ASPIRATION
ASPIRAZIONE

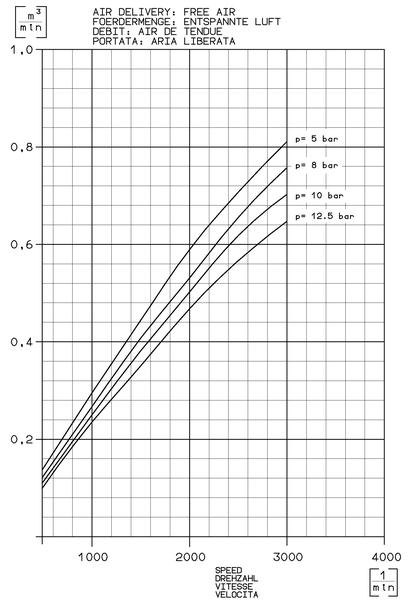
2 = DISCHARGE PORT
DRUCKANSCHLUSS
REFOULEMENT
COMPRESSIONE

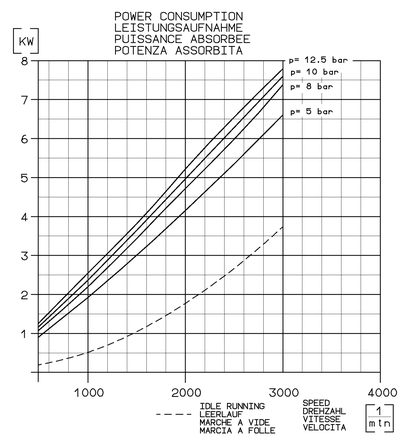
9 = COOLANT CONNECTION
KUEHLMITTELANSCHLUSS
CONNEXION DE FLUIDE DE REFROIDISSEMENT
COLLEGAMENTO LIQUIDO REFRIGERANTE

8.1 = OIL SUPPLY
DRUCKOELANSCHLUSS
ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE
ORIFIZIO D ARRIVO OLIO

8.2 = OIL DRAIN
OELRUECKLAUF
RETOUR D'HUILE
RITORNO OLIO







GENERAL SPECIFICATION: JED-334							
FURTHER TECHNICAL DATA:							
DOC. CODE: SHEET: TO							
GENERAL TOLERANCES							
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS [in mm] ≤6	>6 ≤30	>30 ≤120	>120 ≤400	>400		
FINE	X 0,5	1,0	1,5	2,0			
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°		
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5			
TAPPED HOLES ACC. ISO 4029 / JED-100							
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED							

065531 1×A 98-01-05
DOH-NO. REV. DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 96-06-08 BRUNS
CHECKED: 96-06-10 KRAMER
STANDARDIZATION:

WABCO

TWIN ZYLINDER COMPRESSOR
ZWEIZYLINDER KOMPRESSOR
COMPRESSEUR BICYLINDRIQUE
COMPRESSORE BICILINDRICO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
15,3 kg	1:1	911 506 504 0	605	1 / 1
SIZE	T.R.I.			
A 0	140		SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR

100mm

EXPERT CODE 7 1 6

PRODUCT TYPE 0 0 X

DIESE ZEICHNUNG IST EIGENTUM DER WABCO GMBH, SIE DARF OHNE UNSERE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT WERDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZU SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.
THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF WABCO GMBH, IT MAY NOT BE REPRODUCED OR MADE AVAILABLE TO THIRD PARTIES WITHOUT OUR CONSENT. INFRINGEMENTS WILL BE LIABLE FOR COMPENSATION. ALL RIGHTS RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL.
CE DESSIN EST LA PROPRIETE DE WABCO GMBH, IL NE PEUT ETRE REPRODUIT OU MIS A LA DISPOSITION DE TIERS SANS NOTRE ACCORD. LES CONTREVENANTS SERONT TENUS DE PAYER DES DOMMAGES-INTERETS. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DELIVRANCE D'UN BREVET OU D'ENREGISTREMENT D'UN MODELE D'UTILITE.

WABCO GMBH 1000/915/01/04.93
605/003